

*Айдарова С. Х.,
Гарипова-Хасаншина В. М. (РИИ, Казань)*

ПРИМЕНЕНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ НА ВЕЧЕРНИХ КУРСАХ

Аннотация: В данной статье описаны основные формы работы при обучении татарскому языку населения г. Казани на вечерних курсах. В статье рассматривается использование проектной методики, которая помогает развивать языковые и интеллектуальные способности, устойчивый интерес к изучению языка, потребность в самообразовании. Статья в основном базируется на трудах основных разработчиков проблемно-развивающего обучения.

Ключевые слова: татарский язык, русскоязычные, курсы татарского языка, инновационные технологии, проектная методика.

**The use of innovative technologies by teaching Tatar language
at evening courses**

Abstract: This article describes the main forms of work by teaching Tatar population of Kazan at evening courses. The article discusses the use of design methodology that helps to develop language and intellectual abilities, a strong interest in language learning, the need for self-education.

Keywords: Tatar, Russian, Tatar language courses, innovative technology, project learning.

На сегодняшний день самой важной проблемой обучения каждому языку считается обучение как средству межкультурного и межличностного общения, так как народы живут в тесной духовно-культурной связи, сближаются между собой, мир представляется одним большим научно-экономическим комплексом [3, с.102].

Стало традицией обучение татарскому языку на вечерних курсах «Без – татарлар» населения города Казани. Наряду с изучением основ ислама, истории татарского народа, арабского языка слушатели изъявляют желание изучать и татарский язык. Занятия проводятся 2 раза в неделю по 60 минут. По уровню владения татарским языком обучающиеся делятся на начинающих и продолжающих. В этой статье остановимся на особенностях обучения татарскому языку в начинающей группе. В начинающую группу записываются русскоязычные татары, которые по разным причинам не смогли изучить свой родной язык на уровне общения. В эту же группу записаны люди разных национальностей, приехавшие в столицу Та-

тарстана из разных регионов Российской Федерации, которые совершенно не владеют татарским языком. Таким образом, в начинающей группе оказываются две подгруппы по уровню владения татарским языком.

Русскоязычные татары в основном понимают татарскую речь, но не владеют родным языком на уровне общения. Их цель посещения уроков – научиться общаться на родном языке. Цель второй подгруппы – научиться понимать татарскую речь и владеть ею на уровне общения.

Какие же требования ставит преподаватель к результатам освоения программы, обучая в начинающей группе?

Слушатель, освоивший программу, должен владеть основами норм татарского литературного языка; навыками татарской диалогической и монологической речи; навыками понимания на слух татарской речи; навыками составления устного и письменного высказывания на заданную тему; способностью к практическому применению полученных знаний при решении коммуникативных задач. Слушатель, освоивший программу, должен уметь: вести разговор с собеседником по заданной ситуации; соблюдать языковые нормы и правила речевого поведения: применять основные орфоэпические,

лексические, грамматические нормы современного татарского литературного языка; эффективно использовать языковые единицы в устной речи; соблюдать логическую последовательность в процессе общения; соблюдать требования коммуникативной целесобразности и выразительности речи. Также слушатель, освоивший программу, должен знать активную лексику в пределах тем, предусмотренных программой; основные грамматические формы, необходимые для общения в устной и письменной формах; наиболее употребительные этикетные и устойчивые выражения, необходимые для повседневного общения; языковой материал: фонетический, лексический и грамматический минимумы, оценочную лексику, синтаксические модели изучаемого языка, обслуживающие ситуации общения в рамках изучаемых тем [1, с. 71].

Программа предусматривает следующие темы: вводный курс, который включает темы «Знакомство», «Приветствие. Прощание», Обращение к собеседнику. Расспрос о делах, о роде занятий, месте работы (учебы) и проживания. Уточнение времени. Дни недели и месяцы. Погода. Выражение просьбы и повеления. Рассказ о себе. Рассказ о друзьях. Разговор по телефону.

Поездка на транспорте; тема «Изучение языков» (Знание языков. Уроки татарского языка. Уточнение достоверности информации. Согласие, одобрение. Выражение времени действия; тема «Семья. Учеба. Работа» (Родственные отношения. Описание членов семьи. Профессии. Род занятий близких родственников, их места работы или учебы. Обращение к родственникам; тема «Дом. Квартира» (Адрес проживания. Описание дома. Названия комнат. Описание комнат. Названия мебели.); тема «Здоровье» (Режим дня. Мое свободное время. Здоровый образ жизни. Правильное питание. Овощи и фрукты); тема «Спорт и отдых» (Проведение выходных дней. Казань – спортивная столица России. Татарские национальные праздники. Религиозные праздники татарского народа.) и др. [2].

На занятиях используются все основные виды речевой деятельности, как чтение, аудирование, письмо и говорение.

Современным способом активизации учащихся в процессе обучения иностранным языкам является проектирование (метод проектов), когда обучающийся самостоятельно планирует, создает, защищает свой проект, т.е. активно включается в процесс коммуникативной деятельности.

Учебный проект – это комплекс поисковых, исследовательских, расчетных, графических и других видов работы, выполняемых учащимися самостоятельно с целью практического или теоретического решения значимой проблемы.

Основными целями проектной методики являются:

1) самовыражение и самосовершенствование обучающихся, повышение мотивации обучения, формирование познавательного интереса;

2) реализация на практике приобретенных умений и навыков, развитие речи, умение грамотно и аргументированно преподнести исследуемый материал, вести дискуссионную полемику;

3) продемонстрировать уровень культуры, образованности, социальной зрелости.

Видами проектов являются:

1) ролевые игры, драматизации, инсценировки (сказки, телешоу, праздники, музыкальные представления и т.д.)

2) исследовательские (страноведение, обобщение научных знаний, исторические, экологические и т.д.)

3) творческие (сочинения, перевод, сценарии, стенгазеты и т.д.)

4) мультимедийные презентации.

Какими источниками информации обычно пользуются при подготовке проекта?

а) книги; б) периодическая печать; в) интернет; г) учитель; д) другие.

Проектный метод помогает развивать языковые и интеллектуальные способности, устойчивый интерес к изучению языка, потребность в самообразовании. В конечном итоге предполагается достижение коммуникативной компетенции, т. е., определенного уровня языковых, страноведческих, социокультурных знаний, коммуникативных умений и речевых навыков, позволяющих осуществлять иноязычное общение.

Реализация проектного и исследовательского методов на практике ведет к изменению позиции преподавателя. Из носителя готовых знаний он превращается в организатора познавательной деятельности. Из авторитетного источника информации преподаватель становится соучастником исследовательского, творческого познавательного процесса, наставником, консультантом, организатором самостоятельной деятельности обучающихся.

Анализируя применение метода проектов в обучении населения г.Казани татарскому языку, мы считаем, что это один из самых мощных стимулов мотивации изучения татарского языка, самый творческий вид деятельности,

так как в работу над проектом вовлечены все обучающиеся, независимо от способностей и уровня языковой подготовки. Они применяют на практике приобретенные знания и сформированные речевые навыки и умения, творчески переосмысливая и приумножая. Кроме того, проблемность и разнообразие форм и видов данной технологии предполагает наличие межпредметных связей, что позволяет дать ученику яркое представление о

мире, в котором он живет, о взаимосвязи явлений и предметов, о взаимопомощи, о многообразии материальной и художественной культуры.

Проектная методика требует от учителя тщательной подготовки, профессионального мастерства, эрудиции. Одно из главных условий эффективности учебной деятельности – атмосфера доброжелательности, взаимопонимания, доверия, творчества, поощрения познавательной активности обучающихся. Приведем пример использования проектной методики при прохождении темы «Дом. Квартира».

1) Как подготовка к уроку проводится игра в «Лото» на татарском языке, вспоминаются числа, т.к. они необходимы для составления монологического текста «Моя квартира» на татарском языке.

2) Работа по запоминанию

лексики по данной теме. На экране появляются рисунки по данной теме, обучающие их узнают и называют по-татарски.

3) На доске совместно с преподавателем пишется начало текста «Моя квартира», где используется знакомая лексика по теме на основе изученной грамматики и дается описание только одной комнаты.

4) По аналогии обучающиеся описывают остальные комнаты.

5) На следующее занятие обучающиеся приходят с готовым монологическим текстом.

6) Преподаватель просит на доске нарисовать схему их квартиры. Обучающиеся рассказывают монолог, показывая схему своей квартиры.

7) Диалог-расспрос по теме. Приглашается к доске один из обучающихся. Остальные задают на татарском языке все интересующие их вопросы по данной теме. По мере составления вопросов для диалога очень часто появляется необходимость ознакомления с новой лексикой и новой грамматической формой, что способствует возникновению стимула для дальнейшего изучения татарского языка.

В современном понимании учебный проект – это интегрированное дидактическое средство развития, обучения и воспитания, которое позволя-

ет вырабатывать и развивать специфические умения и навыки:

- 1) проблематизации;
- 2) планирования;
- 3) самоанализа и рефлексии;
- 4) презентации;
- 5) исследовательской работы.

Использование проектной методики является одной из составляющих гуманизации образовательного процесса, так как учащиеся с разным уровнем языковой подготовки участвуют в работе в соответствии со своими возможностями. По нашему мнению, наравне с групповыми проектами необходимо применять индивидуальные задания, особенно при подготовке итоговых уроков – это уникальная возможность для действительно коммуникативного обучения второму языку. Такие уроки снимают перенапряжение и утомляемость обучающихся, резко повышают познавательный интерес, развивают у обучающихся воображение, мышление, речь, память и могут быть проведены практически по любой теме в рамках программного материала.

С помощью проектной методики решаются следующие задачи:

- расширяется кругозор обучающихся;
- закрепляется лексико-

грамматический материал;

– а преподаватель создает методическую копилку по различным темам с презентациями.

Результаты очевидны: данная методика дает возможность глубже изучить тему, развить творческие способности учащихся, учит общению, умению пользоваться грамматическими структурами, исчезает страх ведения

беседы на изучаемом языке. Кроме того, проектная технология эффективна и увлекательна для преподавателей, так как помогает раскрыться как творческая личность, участвующая в исследовательской работе наравне

со своими учениками.

К инновационным процессам относятся и информационно-коммуникационные технологии, которые являются мощным средством обучения, контроля и управления учебным процессом, так как – это важнейший параметр современной социокультурной системы. Интернет-ресурсы – привычное и удобное средство знакомства с культурой других стран и народов, общения, получения информации, неистощимый источник образовательного процесса. Любая лексическая тема на курсах изучается интереснее и эффективнее, если используется экран, интернет, ме-

диаресурсы. Обучающиеся с удовольствием рассказывают о своем режиме дня, опираясь на рисунки слайдов; описывают национальный праздник сабантуй и др. На последних этапах курсов на каждом уроке планируется просмотр мультфильмов, сказок на татарском языке. Эти уроки планируются вести по следующему плану:

- 1) просмотр сказки;
- 2) работа над лексикой;
- 3) озвучивание реплик героев сказок обучающимися.

Таким образом, обучаемый, по мере все более активного, глубокого и всестороннего участия в процессе самостоя-

тельной учебной деятельности по усвоению иностранного языка, превращается из пассивного объекта воздействия учителя в полноправного со-участника учебного процесса. Педагогическая актуальность, формируемой в информационно – обучающей среде системы языковых знаний и умений состоит в том, что обучаемому должна быть предложена для усвоения именно такая система знаний, которая ему необходима на данном этапе своего развития, впоследствии дающая возможность решать задачи возрастающего уровня сложности.

Литература:

1. Айдарова С.Х. Работа над текстом вагаза (проповеди) в русскоязычной аудитории //Филология в полиэтнической и межконфессиональной среде: состояние и перспективы. Сборник научных статей. – Выпуск 7. – Казань: РИИ, 2016. – 532 с. – С. 70-75.

2. Айдарова С.Х., Гарипова-Хэсэншина В.М. Татар теле: башлап өйрәнчеләр өчен. – Яр Чаллы: «Ислам нуры» нәшрияты, 2016. – 151 б.

3. Харисов Ф.Ф. Татар телен чит тел буларак өйрәтнең фәнни-методик нигезләре // Научные основы обучения татарскому языку как неродному / Ф.Ф. Харисов. – Казан: Татар. кит. нәшрияты, 2015. – 302 б.

2002